

# BLACK MIRROR

**DEUTSCHE SPRACHE**

Erstellt von  
Charlie Brooker

EPISODE 6.01

"Joan Is Awful"

Eine durchschnittliche Frau entdeckt, dass ein globaler Streaming-Dienst ihr tägliches Leben - und ihre Geheimnisse - in ein Drama mit der Starschauspielerin Salma Hayek umgewandelt hat.

Geschrieben von:  
Charlie Brooker

Regie:  
Ally Pankiw

Sendetermin:  
15.06.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

BLACK MIRROR is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Ben Barnes  
Michael Cera  
Rob Delaney  
Joe Evans  
Max Harwood  
Salma Hayek  
Annie Murphy  
Himesh Patel



1

00:01:05 --> 00:01:08  
SURFE ODER STIRB

2

00:01:27 --> 00:01:28  
Mjam.

3

00:01:38 --> 00:01:40  
-Hey, Joan.  
-Mike.

4

00:02:12 --> 00:02:14  
Wie ist der Kaffee?

5

00:02:15 --> 00:02:16  
Ganz ehrlich...

6

00:02:17 --> 00:02:19  
-Ich lasse den Automaten checken.  
-Danke.

7

00:02:19 --> 00:02:23  
Ach ja, Sandy ist draußen  
und wartet auf den 10-Uhr-15-Termin.

8

00:02:24 --> 00:02:25  
Oh Gott.

9

00:02:25 --> 00:02:27  
Ich weiß.

10

00:02:28 --> 00:02:28  
Ok.

11

00:02:29 --> 00:02:33  
Gib mir fünf Minuten.  
Ich muss mich aufputschen.

12

00:02:42 --> 00:02:44  
Es tut mir so leid.

13

00:02:49 --> 00:02:51  
ICH VERMISSE DICH...

14

00:02:51 --> 00:02:52  
BIN IN DER STADT...

15

00:03:01 --> 00:03:03  
Du entlässt mich?

16

00:03:05 --> 00:03:09  
Aber ich arbeite noch  
an meinem Audio-Komprimierungsalgorithmus.

17

00:03:09 --> 00:03:12  
Leider will der Vorstand  
deinen Komprimierungsalgorithmus

18

00:03:13 --> 00:03:16  
nicht weiterverfolgen.

19

00:03:16 --> 00:03:17  
Ok.

20

00:03:17 --> 00:03:20  
Aber ohne ihn  
werden wir mehr Datenserver benötigen.

21

00:03:21 --> 00:03:22  
Ich weiß.

22

00:03:22 --> 00:03:25  
Das wird den CO2-Fußabdruck erhöhen

23

00:03:25 --> 00:03:27  
und all unsere Umweltversprechen  
aushebeln.

24

00:03:27 --> 00:03:30  
Es tut mir leid.  
Der Vorstand sieht das so.

25

00:03:33 --> 00:03:35  
Ich habe eine Wohnung angezahlt.

26

00:03:37 --> 00:03:40  
Es war für den Vorstand  
keine leichte Entscheidung.

27

00:03:40 --> 00:03:41  
Joan.

28

00:03:42 --> 00:03:44  
Tu das bitte nicht.

29

00:03:46 --> 00:03:47  
Bitte, nicht jetzt.

30

00:03:49 --> 00:03:52  
Ich dachte, wir sind Freundinnen.

31

00:03:52 --> 00:03:53  
-Ok.  
-Joan.

32

00:03:53 --> 00:03:58  
Ich gebe dir eine Minute,  
damit du dich fassen kannst.

33

00:03:58 --> 00:04:00  
Ich bin ziemlich gefasst.

34  
00:04:00 --> 00:04:01  
Das tut mir sehr leid.

35  
00:04:04 --> 00:04:06  
Ich habe dich zur Einweihung eingeladen.

36  
00:04:08 --> 00:04:10  
-Brutus wird sie hinausbegleiten.  
-Oh Gott.

37  
00:04:12 --> 00:04:14  
Ich helfe Ihnen mit Ihren Sachen.

38  
00:04:28 --> 00:04:30  
WÜRDE DICH GERN SEHEN...

39  
00:04:30 --> 00:04:32  
SCHÖN VON DIR ZU HÖREN

40  
00:04:51 --> 00:04:53  
Joan, ich weiß, dass du da oben bist.

41  
00:04:53 --> 00:04:56  
Feigling. Du bist ein Feigling, Joan!

42  
00:04:57 --> 00:04:59  
Sandy, wir müssen gehen.

43  
00:05:01 --> 00:05:02  
Mist!

44  
00:05:12 --> 00:05:13  
Joan. Kommen Sie rein.

45

00:05:14 --> 00:05:15  
Danke.

46

00:05:15 --> 00:05:18  
Also, wo waren wir?

47

00:05:20 --> 00:05:21  
-Nicht gut?  
-Doch, doch.

48

00:05:24 --> 00:05:27  
Ich träumte mal von einem eigenen Café.

49

00:05:27 --> 00:05:32  
Der würde nie ausgehen.  
Auch nicht bei mir auf der Arbeit.

50

00:05:35 --> 00:05:36  
Wie ist Ihre Arbeit so?

51

00:05:39 --> 00:05:43  
Auf dem Papier  
sieht der Job wohl attraktiv aus.

52

00:05:43 --> 00:05:48  
Aber ich bin nur die Mittelsfrau  
zwischen dem Vorstand oben in den Wolken

53

00:05:48 --> 00:05:51  
und dem Personal unter mir.

54

00:05:51 --> 00:05:54  
Ich mache also jeden Tag  
alles ganz mechanisch.

55

00:05:55 --> 00:05:57  
Und zu Hause?

56

00:05:59 --> 00:06:01  
Ich meine, ich bin mit Krish verlobt.

57

00:06:01 --> 00:06:03  
-Ja.  
-Also gut. Es läuft gut.

58

00:06:04 --> 00:06:08  
Krish ist ein toller Kerl,  
er ist klug, er gibt sich Mühe.

59

00:06:09 --> 00:06:12  
Aber vielleicht ist er ein bisschen wie...

60

00:06:15 --> 00:06:16  
...Vanille?

61

00:06:16 --> 00:06:19  
Sogar das Essen, das er kocht, ist fade.

62

00:06:19 --> 00:06:21  
Und ich bin dauernd so...

63

00:06:26 --> 00:06:28  
Ich komme mir gerade schäbig vor.

64

00:06:30 --> 00:06:32  
Als ich mit meinem Ex zusammen...

65

00:06:32 --> 00:06:34  
-Mac?  
-Mac, ja.

66



00:06:35 --> 00:06:39  
Da gab es ununterbrochen Sex,  
und es war verrückt und...

67

00:06:39 --> 00:06:41  
Ok, die Streits waren...

68

00:06:43 --> 00:06:46  
Aber ich habe die Trennung nie überwunden.

69

00:06:48 --> 00:06:49  
Und dann kam Krish.

70

00:06:49 --> 00:06:50  
Und dann kam Krish.

71

00:06:50 --> 00:06:54  
Und er war lieb und fürsorglich.

72

00:06:54 --> 00:06:57  
Also ließ ich mich einfach treiben.

73

00:06:58 --> 00:06:59  
Aber

74

00:07:00 --> 00:07:02  
ich habe das Gefühl,

75

00:07:03 --> 00:07:07  
dass ich das nie aktiv gewählt habe.

76

00:07:07 --> 00:07:09  
Ich fühle mich wie auf Autopilot.

77

00:07:09 --> 00:07:13  
Sie reden doch immer

über die Lebensgeschichte.

78

00:07:13 --> 00:07:15

Ich habe darüber nachgedacht und...

79

00:07:15 --> 00:07:21

Ich fühle mich nicht wie die Hauptfigur  
in meiner eigenen Lebensgeschichte.

80

00:07:22 --> 00:07:25

Möchten Sie das gern ändern?

81

00:07:35 --> 00:07:39

BIN NUR DREI TAGE DA...  
TREFFEN WIR UNS?

82

00:07:48 --> 00:07:50

OK. WO?

83

00:08:06 --> 00:08:07

Hey.

84

00:08:08 --> 00:08:09

Hey.

85

00:08:14 --> 00:08:15

Schön, dich zu sehen.

86

00:08:15 --> 00:08:18

Ich liebe deine Frisur, diese Strähnen.

87

00:08:19 --> 00:08:24

Ist es nicht zu viel?

Phyllis vom Salon hat mich dazu überredet.

88

00:08:24 --> 00:08:28

Phyllis verdient eine Gehaltserhöhung,  
denn du siehst mordsheiß aus.

89

00:08:28 --> 00:08:30

-Ok.

-Ganz ehrlich.

90

00:08:34 --> 00:08:35

Ok.

91

00:08:37 --> 00:08:41

-Du bist meinetwegen gekommen.

-Weil du reden wolltest.

92

00:08:43 --> 00:08:44

Ja.

93

00:08:45 --> 00:08:46

Hey, wie geht es...

94

00:08:49 --> 00:08:50

...Krish?

95

00:08:51 --> 00:08:53

Ja. Krish geht's gut.

96

00:08:53 --> 00:08:56

Das klingt,  
als wärst du ganz verrückt nach ihm.

97

00:08:57 --> 00:08:58

Ok.

98

00:08:59 --> 00:09:02

Wir beide  
haben es zwei Jahre lang versucht.

99

00:09:02 --> 00:09:04  
Weißt du noch, wie das endete?

100

00:09:04 --> 00:09:07  
-Ja.  
-Also ja, ich heirate Krish.

101

00:09:10 --> 00:09:11  
Gott, du machst mich...

102

00:09:12 --> 00:09:15  
Du hast Schluss gemacht,  
mein Herz gebrochen.

103

00:09:15 --> 00:09:18  
Und wo ich gerade wieder  
auf die Beine komme,

104

00:09:18 --> 00:09:20  
tauchst du wieder auf wie...

105

00:09:20 --> 00:09:21  
Wie Scheiße auf dem Wasser.

106

00:09:22 --> 00:09:25  
Das wollte ich nicht sagen, aber ja.

107

00:09:25 --> 00:09:29  
Also wie kann ich dir vertrauen?

108

00:09:30 --> 00:09:32  
Du hast recht. Ich verstehe dich. Aber...

109

00:09:34 --> 00:09:36  
Was wir beide hatten, war echt.

110  
00:09:37 --> 00:09:38  
Du weißt es.

111  
00:09:40 --> 00:09:42  
Ich will mit dir zusammen sein.

112  
00:09:43 --> 00:09:46  
In drei Tagen  
fahre ich zurück nach San Jose.

113  
00:09:46 --> 00:09:47  
Komm mit mir.

114  
00:09:48 --> 00:09:49  
Ich mein's ernst.

115  
00:09:50 --> 00:09:52  
Das kann ich nicht.

116  
00:09:52 --> 00:09:56  
Hey. Ich habe eine coole Wohnung,  
und deine Firma hat da eine Niederlassung.

117  
00:09:57 --> 00:09:58  
Lass dich versetzen.

118  
00:09:58 --> 00:10:01  
Um die Ecke  
ist ein fabelhafter Sushi-Laden,

119  
00:10:01 --> 00:10:05  
deren grüne Drachenrolle ist der Hit.

120  
00:10:06 --> 00:10:09  
-Ich kann Krish nicht verlassen.  
-Nein.

121  
00:10:09 --> 00:10:10  
Ich kann nicht.

122  
00:10:10 --> 00:10:12  
Du kannst Krish nicht verlassen.

123  
00:10:21 --> 00:10:22  
Nein.

124  
00:10:22 --> 00:10:26  
-Also... Hey.  
-Ich hätte nicht herkommen sollen.

125  
00:10:26 --> 00:10:27  
Joan.

126  
00:10:28 --> 00:10:31  
Ich bleibe drei Tage in meiner Stammsuite.

127  
00:10:46 --> 00:10:47  
Bist du das, Baby?

128  
00:10:49 --> 00:10:50  
Ja.

129  
00:10:56 --> 00:10:57  
Hi.

130  
00:11:00 --> 00:11:02  
Oh, du hast getrunken.

131  
00:11:03 --> 00:11:05  
Ja. Es war eine Abschiedsparty.

132

00:11:06 --> 00:11:08  
Ich hoffe, du hast Hunger.

133  
00:11:15 --> 00:11:16  
Großartig.

134  
00:11:17 --> 00:11:18  
Ist das Salz?

135  
00:11:21 --> 00:11:22  
So.

136  
00:11:22 --> 00:11:23  
Hey.

137  
00:11:25 --> 00:11:28  
-Was willst du schauen?  
-Ist mir egal.

138  
00:11:28 --> 00:11:30  
-Checken wir Streamberry.  
-Ok.

139  
00:11:39 --> 00:11:41  
Vielleicht Sea of Tranquility?

140  
00:11:41 --> 00:11:45  
-Eric sagte, es ist Mist.  
-Also, wenn Eric sagt, es ist Mist...

141  
00:11:45 --> 00:11:48  
-Ok.  
-Ok.

142  
00:11:48 --> 00:11:52  
-Loch Henry, der Mord in Schottland?  
-Nicht schon wieder True Crime.

143

00:11:52 --> 00:11:55  
-Tut mir leid, direkt nach Gacy...  
-Ok.

144

00:11:55 --> 00:11:57  
Wie wäre es mit...

145

00:12:00 --> 00:12:01  
Was...

146

00:12:04 --> 00:12:05  
Oh mein Gott.

147

00:12:06 --> 00:12:07  
Was?

148

00:12:07 --> 00:12:10  
"Neue Dramaserie: Joan Is Awful."

149

00:12:10 --> 00:12:12  
Ist das Salma Hayek?

150

00:12:12 --> 00:12:15  
-Sie hat sogar deine Frisur.  
-Das ist nicht meine.

151

00:12:15 --> 00:12:20  
Na ja, sie sieht deiner sehr ähnlich.  
Und sie heißt sogar Joan.

152

00:12:20 --> 00:12:22  
Ok. Worum geht es da überhaupt?

153

00:12:22 --> 00:12:23  
Keine Ahnung, aber...



154

00:12:23 --&gt; 00:12:27

-Wir schauen es.

-Wir schauen nicht Joan Is Awful.

155

00:12:27 --&gt; 00:12:28

Was immer es ist.

156

00:12:28 --&gt; 00:12:30

Drück einfach "Play".

157

00:12:30 --&gt; 00:12:32

Komm schon, drück "Play".

158

00:12:47 --&gt; 00:12:51

STREAMBERRY PRÄSENTIERT

159

00:13:00 --&gt; 00:13:03

Sieht unserem Schlafzimmer sehr ähnlich.

160

00:13:05 --&gt; 00:13:06

Mein Haar ist anders.

161

00:13:07 --&gt; 00:13:12

-Sie benutzt dieselbe Zahncreme wie du.

-Ok, das... ist echt seltsam.

162

00:13:14 --&gt; 00:13:16

Etwas unheimlich.

163

00:13:29 --&gt; 00:13:31

Diese Joan ist dubios.

164

00:13:40 --&gt; 00:13:41

Babe.

165  
00:13:41 --> 00:13:43  
-Babe?  
-Sieh dir das an.

166  
00:13:43 --> 00:13:44  
Was?

167  
00:13:45 --> 00:13:46  
Was ist das?

168  
00:13:46 --> 00:13:48  
Es heißt Joan Is Awful.

169  
00:13:48 --> 00:13:50  
Da spielt Salma Hayek mit.

170  
00:13:52 --> 00:13:53  
Sie sieht aus wie Joan.

171  
00:13:54 --> 00:13:55  
Der Job war eh scheiße.

172  
00:13:57 --> 00:13:59  
Ja, schätze schon.

173  
00:14:03 --> 00:14:05  
Joan Is Awful? Was zur Hölle?

174  
00:14:11 --> 00:14:12  
Oh mein Gott.

175  
00:14:12 --> 00:14:14  
Wir gucken eine Serie in einer Bar?

176  
00:14:15 --> 00:14:18

Ja, das machen wir auf jeden Fall.

177

00:14:21 --> 00:14:21

PROTESTE

178

00:14:22 --> 00:14:23

DAS IST SO KÖSTLICH.

179

00:14:23 --> 00:14:26

HINZUGEFÜGT:

NEUE SERIE: "JOAN IS AWFUL"

180

00:14:33 --> 00:14:35

Was ist das?

181

00:14:47 --> 00:14:49

Heilige Scheiße, da arbeitest du.

182

00:14:50 --> 00:14:52

Ok, wie hast du das gemacht?

183

00:14:53 --> 00:14:55

-Ich?

-Das ist ein Streich. Also wie?

184

00:14:56 --> 00:14:58

-Ich habe...

-Das ist nicht witzig.

185

00:14:58 --> 00:15:00

Ich habe nichts gemacht.

186

00:15:02 --> 00:15:03

Wie schmeckt der Kaffee?

187

00:15:03 --> 00:15:05

Wie Hundekacke.

188

00:15:05 --> 00:15:08

Ich lasse den Automaten austauschen.

189

00:15:08 --> 00:15:09

Tu das bitte.

190

00:15:09 --> 00:15:12

-Sandy wartet auf den 10-Uhr-15-Termin.

-Joan?

191

00:15:14 --> 00:15:15

-Ja.

-Was?

192

00:15:15 --> 00:15:16

Oh Gott.

193

00:15:17 --> 00:15:18

Oh Gott.

194

00:15:18 --> 00:15:20

Joan?

195

00:15:23 --> 00:15:23

Joan?

196

00:15:26 --> 00:15:27

Panikattacke.

197

00:15:28 --> 00:15:30

-Ok.

-Ich habe eine Panikattacke.

198

00:15:30 --> 00:15:33

Ok, hey.

199

00:15:33 --> 00:15:37

Sandy wartet auf den 10-Uhr-15-Termin.

200

00:15:37 --> 00:15:39

-Ist er noch da?

-Er ist noch da.

201

00:15:40 --> 00:15:43

-Bring es hinter dich.

-Sie haben mich superschwul gemacht.

202

00:15:43 --> 00:15:45

Mir gefällt, was er trägt.

203

00:15:45 --> 00:15:47

Was zum Teufel ist das?

204

00:15:47 --> 00:15:49

Wie zum Teufel kann das sein?

205

00:15:50 --> 00:15:51

Gib mir fünf.

206

00:15:52 --> 00:15:55

Ja. Klar. Danke.

207

00:15:55 --> 00:15:58

-Oh Gott. Klinge ich echt so?

-Sei mal ruhig.

208

00:16:00 --> 00:16:02

Sieht er besser aus als ich?

209

00:16:02 --> 00:16:06

Ok, wir atmen ganz langsam, ja?

210

00:16:06 --> 00:16:09

-Spüre den Teppich.  
-Ich will ihn nicht spüren!

211

00:16:09 --> 00:16:10

Ok, hey.

212

00:16:11 --> 00:16:13

-Spüre den Boden.  
-Scheiß auf den Boden!

213

00:16:13 --> 00:16:15

Du feuerst mich?

214

00:16:15 --> 00:16:19

Korrekt.

Aus deinem Audio-Algorithmus wird nichts.

215

00:16:19 --> 00:16:22

Der Vorstand hält ihn für Vaporware.

216

00:16:22 --> 00:16:23

Aber

217

00:16:24 --> 00:16:26

unser CO2-Fußabdruck.

218

00:16:26 --> 00:16:28

Nicht ihr Problem.

219

00:16:28 --> 00:16:31

Ich habe gerade eine Wohnung angezahlt.

220

00:16:32 --> 00:16:35

-Auch nicht ihr Problem.  
-Du siehst, wie sie ist.

221

00:16:35 --> 00:16:37  
-Oh Mann, sie ist eiskalt.  
-Bitte.

222

00:16:38 --> 00:16:40  
Nicht jetzt.

223

00:16:41 --> 00:16:42  
Wenn nicht jetzt, wann?

224

00:16:43 --> 00:16:45  
Das hat sie nicht gesagt.

225

00:16:45 --> 00:16:47  
Das habe ich so nicht gesagt...

226

00:16:47 --> 00:16:49  
Baby, ich glaube dir.

227

00:16:50 --> 00:16:52  
Ach du Scheiße.

228

00:16:53 --> 00:16:54  
Oh mein Gott.

229

00:16:55 --> 00:16:57  
Was mache ich nur mit meinem Hund?

230

00:16:57 --> 00:16:59  
-Oh Gott.  
-Sie belastet mich.

231

00:16:59 --> 00:17:00

Tut mir leid...

232

00:17:01 --> 00:17:03  
Warum tröstest du Joan?

233

00:17:03 --> 00:17:05  
Warum ich Joan tröste?

234

00:17:07 --> 00:17:08  
Sie war aufgebracht.

235

00:17:08 --> 00:17:10  
Sie ist ein Miststück.

236

00:17:11 --> 00:17:13  
Oh Gott, sie machen aus mir ein Monster.

237

00:17:13 --> 00:17:15  
Nein. Hey, hör zu.

238

00:17:16 --> 00:17:18  
Hör zu, Baby, das ist Salma Hayek.

239

00:17:18 --> 00:17:22  
Die Leute lieben Salma Hayek.  
Also ist es gar nicht...

240

00:17:22 --> 00:17:25  
Es ist also gar nicht so schlimm?

241

00:17:25 --> 00:17:26  
So komplett krank?

242

00:17:26 --> 00:17:28  
-Das ist übel.  
-Ok, ok.



243

00:17:28 --&gt; 00:17:30

-Total krank!

-Ok, ok.

244

00:17:30 --&gt; 00:17:32

Ich habe nur versucht...

245

00:17:32 --&gt; 00:17:35

-Oh Gott.

-Hey, ok. Hey, du hast recht.

246

00:17:35 --&gt; 00:17:36

-Ok.

-Ja.

247

00:17:39 --&gt; 00:17:40

Was?

248

00:17:41 --&gt; 00:17:43

Meine Mom hat's gesehen.

249

00:17:43 --&gt; 00:17:44

Was?

250

00:17:44 --&gt; 00:17:48

Kann das jeder sehen, der Streamberry hat?

251

00:17:49 --&gt; 00:17:51

Mein Dad auch.

252

00:17:51 --&gt; 00:17:53

Marianne hat es gesehen.

253

00:17:53 --&gt; 00:17:55

Ach du Scheiße.

254

00:17:55 --> 00:17:56  
Oh Gott.

255

00:17:58 --> 00:17:59  
Oh mein Gott.

256

00:18:00 --> 00:18:01  
Oh Gott.

257

00:18:01 --> 00:18:03  
-Schatz.  
-Was?

258

00:18:04 --> 00:18:06  
-Hat Mac dir geschrieben?  
-Was?

259

00:18:07 --> 00:18:08  
Nein.

260

00:18:08 --> 00:18:10  
-Ok.  
-Sie können reinkommen.

261

00:18:15 --> 00:18:17  
-Ok. Wir sollten das ausschalten.  
-Was?

262

00:18:17 --> 00:18:20  
Ich will eigentlich weitergucken. Nein!

263

00:18:20 --> 00:18:21  
-Hey.  
-Krish, ich will nicht!

264

00:18:21 --> 00:18:23

-Nein.

-Wie ist es zu Hause?

265

00:18:23 --> 00:18:25

-Joan!

-Mit Krish?

266

00:18:25 --> 00:18:32

-Er ist lieb, klug und fürsorglich, aber...

-Wo ist dieser beschissene Knopf?

267

00:18:33 --> 00:18:34

...sehr Vanille.

268

00:18:35 --> 00:18:37

Selbst sein Essen ist fade.

269

00:18:38 --> 00:18:41

-Das habe ich nicht gesagt. Mach aus.

-Aber...

270

00:18:41 --> 00:18:43

Mit meinem Exfreund Mac

271

00:18:45 --> 00:18:51

hatte ich so viel abgedrehten,  
wilden, fantasievollen,

272

00:18:51 --> 00:18:54

endlosen Sex.

273

00:18:54 --> 00:18:57

Hey, das ist nicht echt.

274

00:18:58 --> 00:19:01

Ok? Das ist Fernsehen.

Das habe ich nicht gesagt.

275

00:19:01 --> 00:19:02

-Scheiße.

-Krish?

276

00:19:03 --> 00:19:06

-Ich habe die Trennung nie verkräftet.

-Krish!

277

00:19:06 --> 00:19:07

Und vielleicht

278

00:19:08 --> 00:19:10

will ich es nicht.

279

00:19:18 --> 00:19:20

Oh Gott.

280

00:19:20 --> 00:19:23

Hey, was sie in der Serie sagte,  
ist nicht das, was ich denke.

281

00:19:23 --> 00:19:25

-Ok?

-Nein.

282

00:19:25 --> 00:19:26

Manche Details...

283

00:19:26 --> 00:19:30

Das ist total übertrieben, ok?  
Ich hab das meiner Therapeutin nie gesagt.

284

00:19:32 --> 00:19:33

Was hast du dann gesagt?

285  
00:19:40 --> 00:19:41  
Krish.

286  
00:19:43 --> 00:19:45  
Krish! Wo willst du hin?

287  
00:19:45 --> 00:19:46  
Weiß ich nicht.

288  
00:19:48 --> 00:19:50  
-Weiß ich nicht.  
-Krish, komm. Bitte!

289  
00:19:50 --> 00:19:52  
In drei Tagen fahre ich nach San Jose.

290  
00:19:53 --> 00:19:53  
Ich sagte...

291  
00:19:56 --> 00:19:58  
Ich kann Krish nicht verlassen.

292  
00:19:58 --> 00:19:59  
Kannst du nicht?

293  
00:20:21 --> 00:20:23  
Was willst du schauen?

294  
00:20:23 --> 00:20:24  
Sea of Tranquility.

295  
00:20:26 --> 00:20:28  
Eric sagt, es ist Mist.

296  
00:20:28 --> 00:20:29

Also, wenn Eric das...

297

00:20:29 --> 00:20:31  
Ich mochte Krish nie.

298

00:20:32 --> 00:20:34  
Babe, warte. Komm, setz dich.

299

00:20:39 --> 00:20:41  
Joan Is Awful?

300

00:20:43 --> 00:20:45  
Ist das Cate Blanchett?

301

00:20:45 --> 00:20:47  
-Cate Blanchett?  
-Oh nein.

302

00:20:47 --> 00:20:49  
-Cate Blanchett.  
-Das ist gut.

303

00:20:49 --> 00:20:51  
-Das ist nicht meine Frisur.  
-Sie sieht gut aus.

304

00:20:51 --> 00:20:55  
Krish! Das ist eine TV-Serie.  
Es ist nicht echt.

305

00:20:55 --> 00:20:57  
Nichts davon ist wirklich passiert.

306

00:20:58 --> 00:21:01  
Krish, hey!  
Ich habe Mac ewig nicht gesehen.

307

00:21:05 --> 00:21:07  
Dann zeig mir dein Handy.

308

00:21:07 --> 00:21:08  
Was?

309

00:21:09 --> 00:21:13  
In der Serie hat Mac dir geschrieben,  
und du hast zurückgeschrieben.

310

00:21:14 --> 00:21:15  
Zeig mir dein Handy.

311

00:21:16 --> 00:21:17  
Es ist...

312

00:21:18 --> 00:21:19  
Es ist im Haus.

313

00:21:22 --> 00:21:24  
Wie praktisch, Joan.

314

00:21:26 --> 00:21:28  
-Mach's gut.  
-Krish.

315

00:21:28 --> 00:21:30  
Krish, bitte geh nicht.

316

00:21:30 --> 00:21:34  
Bitte lass mich nicht allein.  
Das ist voll krank. Bitte nicht...

317

00:21:36 --> 00:21:38  
Krish! Bitte!

318  
00:21:39 --> 00:21:40  
Krish!

319  
00:21:43 --> 00:21:47  
Krish, das ist kindisch.  
Komm zurück, bitte.

320  
00:21:47 --> 00:21:51  
Du bist sehr melodramatisch.  
Das ist unnötig.

321  
00:21:51 --> 00:21:56  
Oh mein Gott.  
Das ist Fernsehen. Das ist nicht echt.

322  
00:21:56 --> 00:21:59  
Meine Treue zu dir, das ist echt!

323  
00:21:59 --> 00:22:02  
Das ist Fernsehen. Fake, nicht echt.

324  
00:22:02 --> 00:22:05  
Wenn du Mac nicht geschrieben hast,  
zeig mir dein Handy.

325  
00:22:08 --> 00:22:10  
Sie haben recht.

326  
00:22:11 --> 00:22:12  
Du bist furchtbar.

327  
00:22:14 --> 00:22:17  
Ich bin nicht furchtbar.  
Das ist nicht echt.

328  
00:22:19 --> 00:22:20



Komm zurück.

329

00:22:20 --> 00:22:24

Krish! Verlass mich nicht.  
Du weißt, ich kann nicht allein sein.

330

00:22:24 --> 00:22:26

-Du darfst nicht gehen!  
-Mac.

331

00:22:27 --> 00:22:28

Krish!

332

00:22:44 --> 00:22:47

SALMA HAYEK  
ALS JOAN TAIT

333

00:22:55 --> 00:22:57

WECKER

334

00:23:15 --> 00:23:16

Schäm dich!

335

00:23:20 --> 00:23:21

Oh Scheiße.

336

00:23:22 --> 00:23:23

Oh Gott.

337

00:23:41 --> 00:23:42

Sorry, bin zu spät.

338

00:23:46 --> 00:23:48

Hast du es gesehen?

339

00:23:48 --> 00:23:52

Alle haben es gesehen.  
Das ist hier das einzige Thema.

340

00:23:52 --> 00:23:54  
Wie kam es rüber?

341

00:23:55 --> 00:24:00  
Klar. Ja. Ich weiß nur nicht, was das ist.  
Meine Anwältin ist dran.

342

00:24:00 --> 00:24:02  
-Krish ist so sauer.  
-Joan.

343

00:24:02 --> 00:24:03  
-Er ist abgehauen.  
-Joan...

344

00:24:04 --> 00:24:06  
Alle sehen mich an wie ein Monster.

345

00:24:06 --> 00:24:09  
Reiß dich  
in den nächsten Minuten zusammen.

346

00:24:11 --> 00:24:13  
Warum ist Brutus hier?

347

00:24:13 --> 00:24:18  
Du hast das mit dem Algorithmus  
und dem CO2-Fußabdruck ausgeplaudert,

348

00:24:18 --> 00:24:19  
in der Szene mit Sandy.

349

00:24:20 --> 00:24:22  
Du hast gegen die NDA verstoßen.

350

00:24:23 --> 00:24:25  
Was? Das ist nicht fair. Das war...

351

00:24:26 --> 00:24:27  
Das war Salma Hayek!

352

00:24:28 --> 00:24:30  
Sie feuern dich.

353

00:24:31 --> 00:24:32  
Jetzt.

354

00:24:35 --> 00:24:36  
Ich helfe dir packen.

355

00:24:44 --> 00:24:45  
Alles klar.

356

00:25:27 --> 00:25:29  
Sayonara, du Königin.

357

00:25:36 --> 00:25:39  
STREAMBERRY-CEO MONA JAVADI  
FEIERT "JOAN IS AWFUL"

358

00:25:41 --> 00:25:42  
Mona.

359

00:25:44 --> 00:25:47  
"Ich trage einen Hosenanzug."

360

00:26:10 --> 00:26:12  
WILLKOMMEN IN DER KANZLEI SKILLANE

361

00:26:15 --> 00:26:17  
Also, ich habe es überprüft,

362

00:26:17 --> 00:26:20  
und ich muss tatsächlich sagen,

363

00:26:20 --> 00:26:24  
dass die Streamberry Corporation  
das juristisch gesehen darf.

364

00:26:26 --> 00:26:27  
Was?

365

00:26:28 --> 00:26:29  
Wie?

366

00:26:30 --> 00:26:32  
Ich bin genauso schockiert.

367

00:26:33 --> 00:26:36  
Die Serie benutzt mein Leben.  
Es ist mein Name, meine Karriere.

368

00:26:37 --> 00:26:40  
Ich bin das. Sie benutzen mich, also...

369

00:26:40 --> 00:26:43  
Und Sie haben sie dazu berechtigt.

370

00:26:43 --> 00:26:45  
Was? Wann?

371

00:26:46 --> 00:26:47  
AGB.

372

00:26:49 --> 00:26:51

Das habe ich noch nie gesehen.

373

00:26:51 --> 00:26:54

Doch, nur nicht in ausgedruckter Form.

374

00:26:54 --> 00:26:59

Das muss auf Ihrem Gerät erschienen sein,  
als Sie Streamberry abonnierten

375

00:26:59 --> 00:27:01

und auf "Zustimmen" klickten.

376

00:27:01 --> 00:27:04

Was? Ich meine, ich hatte..

377

00:27:04 --> 00:27:06

Wie hätte ich das wissen sollen?

378

00:27:06 --> 00:27:11

Ich weiß, aber Sie haben zugestimmt,  
also sind die aus dem Schneider.

379

00:27:11 --> 00:27:14

Nein, die können mir das nicht antun.

380

00:27:14 --> 00:27:17

Ich kann Ihnen nur sagen,  
dass sie es können.

381

00:27:23 --> 00:27:24

Ok, Salma Hayek.

382

00:27:25 --> 00:27:27

Ja, ziemlich cool.

383

00:27:27 --> 00:27:30

Nein, ich verklage Salma Hayek.

384

00:27:30 --> 00:27:34

-Wofür?

-Dafür, dass sie sich für mich ausgibt.

385

00:27:34 --> 00:27:35

Sie hat kein Recht.

386

00:27:36 --> 00:27:39

-Es ist nicht wirklich Salma Hayek.

-Doch, klar.

387

00:27:39 --> 00:27:46

Nein, streng genommen benutzt die Serie  
ein digitales Abbild von Miss Hayek.

388

00:27:47 --> 00:27:49

Sie filmen sie nicht.

389

00:27:49 --> 00:27:51

Sie hat ihnen ihr Abbild lizenziert.

390

00:27:51 --> 00:27:53

Die ganze Sendung ist CGI.

391

00:27:53 --> 00:27:58

Sie wird von irgendeinem hochmodernen  
Deepfake-Quantencomputerding erzeugt.

392

00:27:59 --> 00:28:03

Sie könnten Salma Hayek  
einem Orang-Utan einen blasen lassen.

393

00:28:06 --> 00:28:09

Sie hätte wohl was dagegen,  
aber Sie verstehen schon.

394

00:28:10 --&gt; 00:28:15

-Ok, es sind also nur Computer?  
-Deshalb senden sie es so schnell.

395

00:28:16 --&gt; 00:28:17

Aber woher...

396

00:28:17 --&gt; 00:28:21

Woher wissen die überhaupt, was ich mache?  
Es ist derselbe Tag.

397

00:28:21 --&gt; 00:28:24

Wenn Ihr Handy  
umgedreht auf dem Tisch liegt

398

00:28:24 --&gt; 00:28:30

und Sie in der Küche mit Ihrer Freundin  
über, was weiß ich, Schuhdeos reden

399

00:28:30 --&gt; 00:28:33

und dann an den Computer gehen,  
was taucht da auf?

400

00:28:34 --&gt; 00:28:35

Eine Schuhdeo-Werbung.

401

00:28:35 --&gt; 00:28:38

Und Sie kriegen Mails zum Thema Schuhdeos.

402

00:28:38 --&gt; 00:28:40

Auf der Straße wieder Schuhdeos.

403

00:28:40 --&gt; 00:28:43

-Sie können dem nicht entkommen und..  
-Ja, und?

404

00:28:45 --> 00:28:46  
So wissen sie es.

405

00:28:46 --> 00:28:48  
Ok, aber...

406

00:28:49 --> 00:28:53  
Aber die Serie erfindet Dinge über mich.

407

00:28:53 --> 00:28:58  
Ok? Sie verfremdet Dinge,  
lässt mich schlimmer wirken, als ich bin.

408

00:28:58 --> 00:29:00  
Also, Verleumdung.

409

00:29:01 --> 00:29:03  
Ja, Seite 53, Absatz 12.

410

00:29:03 --> 00:29:07  
Da steht was über die Erschaffung  
von Charakteren und Dialogen

411

00:29:07 --> 00:29:08  
aus dramaturgischen Gründen.

412

00:29:11 --> 00:29:12  
Scheiße!

413

00:29:14 --> 00:29:15  
Sehe ich auch so.

414

00:29:16 --> 00:29:18  
Leider ist die Sache wasserdicht.

415



00:29:19 --> 00:29:20  
Oh mein Gott.

416

00:29:20 --> 00:29:21  
Sie haben Sie in der Hand.

417

00:29:23 --> 00:29:26  
Mein Rat ist, es zu ignorieren.

418

00:29:26 --> 00:29:28  
Was für ein blöder Rat ist das?

419

00:29:29 --> 00:29:30  
Mein einziger.

420

00:29:32 --> 00:29:34  
Oh mein Gott.

421

00:29:36 --> 00:29:38  
Ok.

422

00:29:39 --> 00:29:40  
Hi, Leute!

423

00:29:40 --> 00:29:43  
Hey, wie geht's euch da draußen?

424

00:29:43 --> 00:29:44  
Cool! Scheiße!

425

00:29:53 --> 00:29:54  
Kenne ich Sie?

426

00:29:58 --> 00:30:03  
Diese Serie benutzt mein Leben,  
meinen Namen, meine Karriere.

427

00:30:03 --> 00:30:06  
Sie haben sie dazu berechtigt.

428

00:30:06 --> 00:30:08  
Wann? Wie?

429

00:30:08 --> 00:30:10  
AGB.

430

00:30:11 --> 00:30:14  
-Das habe ich noch nie gesehen.  
-Das ist brutal.

431

00:30:14 --> 00:30:18  
Ich hätte das gemerkt.  
Wer hat die Zeit, das zu lesen?

432

00:30:20 --> 00:30:21  
Sie haben zugestimmt.

433

00:30:22 --> 00:30:24  
-Was?  
-Die sind aus dem Schneider.

434

00:30:27 --> 00:30:29  
-Das dürfen sie nicht.  
-Hey.

435

00:30:29 --> 00:30:31  
-Kann ich reinkommen?  
-Ja.

436

00:30:35 --> 00:30:36  
Hey...

437

00:30:37 --> 00:30:38  
Die können nicht...

438

00:30:38 --> 00:30:40  
So. Tut mir leid.

439

00:30:43 --> 00:30:44  
Oh, Baby.

440

00:30:45 --> 00:30:46  
Schatz.

441

00:30:52 --> 00:30:53  
Alles gut.

442

00:31:23 --> 00:31:24  
Was ist los?

443

00:31:27 --> 00:31:28  
Ich kriege keinen hoch.

444

00:31:29 --> 00:31:30  
Doch, sicher.

445

00:31:31 --> 00:31:35  
Soll ich mal diese fiese Sache machen,  
auf die du stehst?

446

00:31:36 --> 00:31:38  
Das ist...

447

00:31:38 --> 00:31:40  
Das ist so öffentlich.

448

00:31:41 --> 00:31:41  
Was meinst du?

449

00:31:42 --> 00:31:44  
Das kommt in die Sendung.

450

00:31:45 --> 00:31:48  
Ok, aber das sind nicht wir,  
es sind Computermenschen.

451

00:31:48 --> 00:31:51  
-Es ist Salma Hayek und...  
-Ja, ich weiß.

452

00:31:51 --> 00:31:54  
Bin ich dann der Typ,  
der bei Salma Hayek keinen hochkriegt?

453

00:31:54 --> 00:32:00  
Ich meine, es ist das eine,  
bei dir keinen hochzukriegen,

454

00:32:00 --> 00:32:01  
aber Salma Hayek?

455

00:32:01 --> 00:32:03  
Man wird mich auslachen.

456

00:32:04 --> 00:32:07  
Die Serie heißt Joan Is Awful.  
Was denkst du, wie es mir geht?

457

00:32:08 --> 00:32:10  
Als ich sagte, ich will zurück zu dir...

458

00:32:10 --> 00:32:13  
Als du mich darum angefleht hast...

459

00:32:13 --> 00:32:15  
Aber nicht als öffentliche Person.

460  
00:32:16 --> 00:32:18  
Will ich auch nicht!

461  
00:32:19 --> 00:32:21  
Aber du hast dem zugestimmt.

462  
00:32:21 --> 00:32:23  
Seite 58 der AGB.

463  
00:32:24 --> 00:32:25  
Das sagten sie in der Serie!

464  
00:32:27 --> 00:32:29  
Ich sagte dir immer, lies die AGB!

465  
00:32:45 --> 00:32:47  
Ich verklage Cate Blanchett.

466  
00:32:48 --> 00:32:50  
Wofür?

467  
00:32:50 --> 00:32:52  
Dafür, dass sie sich für mich ausgibt.

468  
00:32:52 --> 00:32:55  
Das ist nicht die echte Cate Blanchett.

469  
00:32:55 --> 00:32:59  
Die Serie benutzt nur  
ein digitales Abbild von Miss Blanchett.

470  
00:33:00 --> 00:33:02  
Die ganze Serie ist CGI,

471

00:33:02 --> 00:33:05  
von einem Quantencomputer erzeugt.

472

00:33:05 --> 00:33:10  
Sie könnten sie  
einem Orang-Utan einen blasen lassen.

473

00:33:10 --> 00:33:14  
Die echte Miss Blanchett  
hätte vermutlich was dagegen,

474

00:33:14 --> 00:33:15  
aber Sie verstehen schon.

475

00:33:52 --> 00:33:53  
Oh Gott.

476

00:34:06 --> 00:34:08  
ABFÜHRMITTEL  
WIRKT SOFORT

477

00:34:19 --> 00:34:22  
VORSICHT: HARTER STOFF

478

00:34:23 --> 00:34:24  
Ok.

479

00:34:34 --> 00:34:38  
Wenn jemand etwas  
gegen diese Ehe einzuwenden hat,

480

00:34:38 --> 00:34:40  
möge er jetzt sprechen.

481

00:34:41 --> 00:34:44

Frohe Weihnachten allerseits!

482

00:34:49 --> 00:34:50  
Oh mein Gott!

483

00:34:53 --> 00:34:54  
Was soll das?

484

00:34:59 --> 00:35:00  
Aufhören!

485

00:35:02 --> 00:35:04  
-Bringt die Kinder raus!  
-Raus hier!

486

00:35:11 --> 00:35:12  
Ist das lustig?

487

00:35:13 --> 00:35:16  
Salma Hayek kriegt die Krise!

488

00:35:17 --> 00:35:17  
Warum?

489

00:35:19 --> 00:35:23  
-Gucken Sie Joan Is Awful nicht?  
-Nein, aber habe ich noch vor.

490

00:35:23 --> 00:35:26  
Folge 4 soll der Knaller werden.

491

00:35:28 --> 00:35:30  
Ihre Anwältin hat Kautions gestellt.

492

00:35:32 --> 00:35:33  
Sie dürfen gehen.

493

00:35:35 --> 00:35:36  
Fürs Erste.

494

00:35:42 --> 00:35:43  
Sie sind widerlich.

495

00:35:43 --> 00:35:44  
Danke.

496

00:35:44 --> 00:35:47  
...gegen diese Ehe einzuwenden hat,  
möge er jetzt sprechen.

497

00:35:48 --> 00:35:52  
Frohe Weihnachten allerseits!

498

00:35:57 --> 00:35:58  
Was soll das?

499

00:36:12 --> 00:36:16  
Selbst in meinen schlimmsten Albträumen  
sah ich mich nicht

500

00:36:16 --> 00:36:19  
in einer Kirche den Darm entleeren.

501

00:36:19 --> 00:36:25  
Nun, streng genommen war das  
der Charakter Joan, nicht Sie.

502

00:36:25 --> 00:36:28  
Aber wessen Gesicht hat dieser Charakter?

503

00:36:28 --> 00:36:31  
Hat er Ihr Gesicht oder mein Gesicht?



504

00:36:31 --> 00:36:33  
Ihr Gesicht.

505

00:36:33 --> 00:36:34  
Salma Hayeks Gesicht.

506

00:36:35 --> 00:36:37  
Wessen Anus hat also geschissen?

507

00:36:40 --> 00:36:43  
Salma Hayeks Anus?

508

00:36:43 --> 00:36:44  
Bingo.

509

00:36:45 --> 00:36:47  
Ich bin Katholikin.

510

00:36:47 --> 00:36:50  
Meine Großmutter Rosa wollte Nonne werden.

511

00:36:50 --> 00:36:52  
Das könnte sie umbringen.

512

00:36:52 --> 00:36:54  
Welches Recht haben die,

513

00:36:54 --> 00:37:00  
meine abuela mit dieser frevelhaften  
Deepfake-Abscheulichkeit umzubringen?

514

00:37:01 --> 00:37:03  
Seite 39, Absatz 8.

515

00:37:03 --> 00:37:07  
Absatz 8 kann mich kreuzweise.  
Ich weiß sowieso nicht, was da steht.

516  
00:37:08 --> 00:37:11  
Die Vereinbarung mit Streamberry  
über Ihr Abbild.

517  
00:37:11 --> 00:37:13  
Das ist Seite 39, Absatz 8.

518  
00:37:13 --> 00:37:18  
Sie deckt ganz konkret alle Handlungen  
oder Verhaltensweisen von Joab ab,

519  
00:37:18 --> 00:37:22  
einschließlich Defäkation  
und darüber hinaus.

520  
00:37:22 --> 00:37:24  
Über Defäkation hinaus?

521  
00:37:24 --> 00:37:26  
Genau, so steht es hier.

522  
00:37:26 --> 00:37:28  
Sie wissen, ich lese das nicht.

523  
00:37:28 --> 00:37:32  
Ich bin eine legasthenische Schauspielerin  
mit fragwürdigem Englisch.

524  
00:37:32 --> 00:37:37  
Deshalb überbezahle ich Sie,  
damit Sie mich schützen.

525  
00:37:37 --> 00:37:39

Hat mein Arschloch keine Rechte?

526

00:37:39 --> 00:37:41

-Ok. Gut.

-Ok.

527

00:37:42 --> 00:37:43

Ok.

528

00:37:43 --> 00:37:44

Ok.

529

00:37:45 --> 00:37:48

-Sammeln wir uns und...

-Gut.

530

00:37:50 --> 00:37:52

...überlegen, wie wir den Schaden begrenzen.

531

00:37:52 --> 00:37:55

Also, was können Sie tun,

532

00:37:56 --> 00:38:00

um dieses Abbild  
von jedem Gerät der Welt zu entfernen?

533

00:38:02 --> 00:38:03

Nichts.

534

00:38:05 --> 00:38:05

Ok.

535

00:38:07 --> 00:38:10

Dann muss ich mich  
mit einer fetten Klage gegen sie begnügen.

536

00:38:12 --> 00:38:15  
Ich habe sehr genau recherchiert,

537

00:38:15 --> 00:38:18  
und es gibt dafür keine Rechtsgrundlage.

538

00:38:18 --> 00:38:21  
Sie können diese Truppe nicht verklagen.

539

00:38:21 --> 00:38:23  
Dann verklage ich Sie.

540

00:38:23 --> 00:38:25  
Sie haben mich verkauft.

541

00:38:25 --> 00:38:28  
Sie nutzlose, überbewertete Made.

542

00:38:29 --> 00:38:32  
Nehmen Sie Ihren Absatz 8

543

00:38:33 --> 00:38:35  
und stecken Sie ihn sich in den Arsch!

544

00:38:35 --> 00:38:38  
Und ich hoffe,  
das Papier schneidet Ihre Hämorrhoiden,

545

00:38:39 --> 00:38:40  
und Sie sterben!

546

00:38:41 --> 00:38:43  
Sie sind gefeuert.

547

00:39:13 --> 00:39:14  
Was zur Hölle?

548  
00:39:23 --> 00:39:24  
Ich...

549  
00:39:24 --> 00:39:28  
Ich dachte nicht wirklich, dass Sie hier...

550  
00:39:28 --> 00:39:30  
Willkommen bei mir.

551  
00:39:30 --> 00:39:33  
-Ich verstehe, dass Sie wütend sind.  
-Ach ja?

552  
00:39:33 --> 00:39:37  
-Töten Sie mich nicht.  
-Ihr Glück, dass ich Philanthropin bin.

553  
00:39:38 --> 00:39:40  
Unterhalten wir uns.

554  
00:39:41 --> 00:39:41  
Was zum Teufel?

555  
00:39:42 --> 00:39:44  
-Kommen Sie!  
-Ich komme.

556  
00:39:44 --> 00:39:46  
Ach du meine Güte.

557  
00:39:47 --> 00:39:48  
Oh mein Gott.

558  
00:39:49 --> 00:39:52  
Jetzt ergibt alles Sinn.

Was für ein Saustall.

559

00:39:53 --> 00:39:55

Was stimmt nicht mit Ihnen?

560

00:39:55 --> 00:39:59

Ich meine, müssen Sie so ekelhaft sein?

561

00:39:59 --> 00:40:03

Die letzten Tage waren echt hart, also...

562

00:40:03 --> 00:40:06

Hart genug,  
um in einem Gotteshaus zu kacken?

563

00:40:07 --> 00:40:09

Wer keine Selbstachtung hat, ok.

564

00:40:09 --> 00:40:13

Aber wer die Kirche nicht respektiert  
und auch mein Abbild...

565

00:40:14 --> 00:40:17

Ich will mit Ihnen  
nicht assoziiert werden.

566

00:40:17 --> 00:40:19

Und ich auch nicht mit Ihnen.

567

00:40:19 --> 00:40:24

Sie haben aus meinem Leben  
ein verdammtes CGI-Drama gemacht.

568

00:40:25 --> 00:40:28

Ich habe meinen Verlobten verloren,  
meinen Job.

569

00:40:28 --&gt; 00:40:31

Jeder kann sich  
meine gesamte Existenz anschauen.

570

00:40:31 --&gt; 00:40:33

Und Sie gaben dafür Ihr Gesicht her.

571

00:40:34 --&gt; 00:40:36

Ich sollte Sie anschreien.

572

00:40:37 --&gt; 00:40:40

-Sie tun es bereits.  
-Jemanden muss ich anschreien!

573

00:40:40 --&gt; 00:40:43

Es ist nicht fair,  
alles an mir auszulassen.

574

00:40:44 --&gt; 00:40:48

Es tut mir leid,  
dass ich in einer Kirche gekackt habe.

575

00:40:49 --&gt; 00:40:52

Ok? Aber ich wollte  
Ihre Aufmerksamkeit erregen,

576

00:40:52 --&gt; 00:40:56

damit Sie Streamberry zwingen,  
die Serie einzustellen.

577

00:40:57 --&gt; 00:40:58

Habe ich schon versucht.

578

00:41:00 --&gt; 00:41:02

-Und?  
-Sie sagten, ich kann sie mal.

579

00:41:03 --> 00:41:04  
Wirklich?

580

00:41:04 --> 00:41:06  
Ist das zu glauben?

581

00:41:07 --> 00:41:08  
Sie können also nichts tun?

582

00:41:08 --> 00:41:12  
Ich dachte, ich hätte endlich  
die Kontrolle über mein Image.

583

00:41:12 --> 00:41:15  
Aber diese Wichser  
haben über alles gelogen.

584

00:41:16 --> 00:41:19  
Zuerst sagten sie,  
es wäre eine Serie mit Prestige, ok?

585

00:41:19 --> 00:41:22  
Mir war klar,  
dass es nicht wie Frida wird,

586

00:41:22 --> 00:41:25  
aber mit so etwas  
hatte ich niemals gerechnet.

587

00:41:26 --> 00:41:31  
Und dann sagten sie,  
sie würden das Lohngefälle ausgleichen.

588

00:41:31 --> 00:41:32  
Bullshit!

589



00:41:32 --> 00:41:36  
Sie zahlen mir ein Zehntel von dem,  
was sie George Clooney zahlen.

590  
00:41:37 --> 00:41:41  
Entschuldigung,  
George Clooney wird in der Serie spielen?

591  
00:41:41 --> 00:41:45  
Nein, sein Kopf wird in einem Reboot  
von Thomas, die kleine Lokomotive benutzt.

592  
00:41:45 --> 00:41:47  
Moment.

593  
00:41:48 --> 00:41:49  
Was zahlen sie Ihnen?

594  
00:41:51 --> 00:41:52  
Nichts.

595  
00:41:53 --> 00:41:55  
-Nichts?  
-Nichts.

596  
00:41:56 --> 00:41:59  
Das ist so ein Beschiss.

597  
00:41:59 --> 00:42:00  
Ja.

598  
00:42:00 --> 00:42:02  
Tja, sie verarschen uns beide.

599  
00:42:02 --> 00:42:03  
Ja.

600

00:42:04 --&gt; 00:42:06

Wie denkt wohl Cate Blanchett darüber?

601

00:42:06 --&gt; 00:42:07

Scheiß auf sie.

602

00:42:09 --&gt; 00:42:10

Das ist der Bösewicht.

603

00:42:11 --&gt; 00:42:12

Mona Giovanni.

604

00:42:12 --&gt; 00:42:14

-Javadi.

-Wie auch immer.

605

00:42:14 --&gt; 00:42:18

Und die ganze Strawberry-Maschine.

606

00:42:19 --&gt; 00:42:20

Es heißt Streamberry.

607

00:42:20 --&gt; 00:42:23

Sie haben 100 Jahre Kino genommen

608

00:42:23 --&gt; 00:42:26

und sie zu einer App reduziert.

609

00:42:26 --&gt; 00:42:30

Ich will mir diesen Computer greifen,

610

00:42:30 --&gt; 00:42:35

alle Kabel rausreißen

und sie ihnen in den Arsch stecken!

611

00:42:35 --> 00:42:39  
Zerstören wir das System.  
Dieses Quomputer-Ding.

612

00:42:39 --> 00:42:41  
Oh ja, das machen wir.

613

00:42:41 --> 00:42:42  
Sind Sie ein Hacker?

614

00:42:43 --> 00:42:45  
Nein, ich meine physisch.

615

00:42:45 --> 00:42:49  
Hier steht,  
der Server ist vor Mona Javadis Büro.

616

00:42:49 --> 00:42:51  
Also gehen wir einfach rein und...

617

00:42:53 --> 00:42:56  
-Wissen Sie?  
-Ihr Büro ist ganz oben.

618

00:42:56 --> 00:42:59  
Wir können nicht wie Spider-Man  
am Haus hoch.

619

00:42:59 --> 00:43:01  
Nein, das müssen wir nicht.

620

00:43:01 --> 00:43:03  
Man kann einfach durch die Tür gehen.

621

00:43:04 --> 00:43:06  
Wir können das nicht einfach so tun.

622

00:43:06 --&gt; 00:43:11

Sie können es,  
weil Sie die verdammte Salma Hayek sind.

623

00:43:17 --&gt; 00:43:18

Danke.

624

00:43:18 --&gt; 00:43:19

Sie haben recht.

625

00:43:20 --&gt; 00:43:21

Ja.

626

00:43:22 --&gt; 00:43:24

Ich bin die verdammte Salma Hayek.

627

00:43:44 --&gt; 00:43:45

Guten Morgen.

628

00:43:46 --&gt; 00:43:49

Hi. Hallo. Miss Hayek.

629

00:43:49 --&gt; 00:43:51

Ich habe einen Termin bei Mona Javadi.

630

00:43:51 --&gt; 00:43:53

Natürlich. Lassen Sie mich...

631

00:43:57 --&gt; 00:43:58

Hier ist kein...

632

00:43:58 --&gt; 00:44:02

-Es sollte im System sein.  
-Gibt es hier eine Toilette?

633

00:44:02 --> 00:44:04  
Natürlich. Gleich da drüben.

634  
00:44:05 --> 00:44:07  
Das ist zu öffentlich.

635  
00:44:07 --> 00:44:11  
Dank eurer Sendung denken alle,  
die mich da reingehen sehen,

636  
00:44:11 --> 00:44:15  
nur an heiße birria,  
die aus meinem Hintern kommt.

637  
00:44:16 --> 00:44:17  
Natürlich.

638  
00:44:18 --> 00:44:20  
Lassen wir Miss Hayek rein?

639  
00:44:20 --> 00:44:23  
Es gibt eine private Toilette  
den Gang runter und rechts.

640  
00:44:24 --> 00:44:27  
Danke.  
Und keine Sorge, ich will nur pinkeln.

641  
00:44:30 --> 00:44:30  
Ok.

642  
00:44:31 --> 00:44:32  
Cool.

643  
00:44:34 --> 00:44:35  
Danke.

644

00:44:44 --> 00:44:46  
Eine Sekunde. Ja, alles gut.

645

00:44:46 --> 00:44:47  
-Es läuft?  
-Ja.

646

00:44:47 --> 00:44:48  
Prima.

647

00:44:48 --> 00:44:49  
Also, Ms. Javadi.

648

00:44:49 --> 00:44:53  
Bei Streamberry ist viel los,  
viel Rummel um Ihre neue Serie.

649

00:44:53 --> 00:44:56  
-Ja, oder? Sie haben sicher viele Fragen.  
-Ja.

650

00:44:58 --> 00:45:00  
-Ich gebe ein Interview.  
-Das könnte wichtig sein.

651

00:45:01 --> 00:45:02  
Verzeihung.

652

00:45:05 --> 00:45:07  
Entschuldigung. Ja?

653

00:45:07 --> 00:45:09  
Salma Hayek möchte Sie sprechen.

654

00:45:09 --> 00:45:13  
-Sagten wir ihr nicht, sie kann uns?

-Vielleicht deshalb.

655

00:45:13 --> 00:45:15  
Die Security soll sie entfernen.

656

00:45:18 --> 00:45:20  
Tut mir leid. Sie ist neu.

657

00:45:20 --> 00:45:22  
Bleibt vielleicht nicht lange.

658

00:45:22 --> 00:45:24  
Also, wo waren wir?

659

00:45:25 --> 00:45:27  
-Joan Is Awful.  
-Joan Is Awful.

660

00:45:36 --> 00:45:39  
-Was ist das?  
-Das ist Tarnung.

661

00:45:39 --> 00:45:41  
Sie werden denken, du entführst mich.

662

00:45:41 --> 00:45:42  
Ok.

663

00:45:43 --> 00:45:44  
-Schnell!  
-Ok.

664

00:45:48 --> 00:45:49  
Komm!

665

00:45:52 --> 00:45:59

Wir bei Streamberry entwickeln  
mit Leidenschaft neue Unterhaltungsformen.

666

00:46:00 --> 00:46:04

Diese ganze Etage  
ist F&E im Content-Bereich gewidmet.

667

00:46:05 --> 00:46:08

Experimentelle Unterhaltung,  
computergenerierte Inhalte.

668

00:46:08 --> 00:46:09

Wie Joan Is Awful.

669

00:46:09 --> 00:46:10

Exakt.

670

00:46:11 --> 00:46:12

Sei leise.

671

00:46:12 --> 00:46:16

Und erzeugt wird sie hiervon:  
der Quomputer.

672

00:46:16 --> 00:46:19

Der steht direkt den Gang runter links.

673

00:46:19 --> 00:46:21

Eine Art Quantencomputer.

674

00:46:21 --> 00:46:23

Ja, daher der Name.

675

00:46:23 --> 00:46:25

Er erzeugt endlos Inhalte

676



00:46:25 --> 00:46:30  
und ist in der Lage,  
ganze Multiversen zu erschaffen.

677

00:46:30 --> 00:46:32  
Und innerhalb dieser Welten

678

00:46:32 --> 00:46:35  
würde das Drehen,  
Verpacken und Schneiden von Sendungen

679

00:46:35 --> 00:46:37  
sonst Monate dauern.

680

00:46:37 --> 00:46:38  
Ein Beispiel ist

681

00:46:39 --> 00:46:40  
Joan Is Awful.

682

00:46:40 --> 00:46:42  
Die sollen das nicht erwähnen.

683

00:46:42 --> 00:46:44  
-Richtig.  
-Ich mag das Bild.

684

00:46:44 --> 00:46:48  
Und Salmas Rolle  
basiert auf einer echten Joan, ja?

685

00:46:49 --> 00:46:49  
Ja.

686

00:46:49 --> 00:46:52  
Warum diese Frau?  
Was ist an ihr so besonders?

687

00:46:52 --&gt; 00:46:54

Rein gar nichts.

688

00:46:54 --&gt; 00:46:58

Wir suchten

nach einem durchschnittlichen Niemand,

689

00:46:58 --&gt; 00:47:00

um das System zu testen.

690

00:47:00 --&gt; 00:47:03

Der Punkt ist,

Joan Is Awful ist erst der Anfang.

691

00:47:03 --&gt; 00:47:07

Das Ziel ist es, einzigartige,  
maßgeschneiderte Inhalte

692

00:47:07 --&gt; 00:47:11

für jeden unserer 800.000.000 User  
anzubieten,

693

00:47:11 --&gt; 00:47:12

die laufend erstellt werden.

694

00:47:12 --&gt; 00:47:15

Damit jeder einen Bezug zum Content hat.

695

00:47:16 --&gt; 00:47:18

Für Sie ist auch was dabei.

696

00:47:18 --&gt; 00:47:20

Ich konnte nicht widerstehen. Ja.

697

00:47:20 --&gt; 00:47:23

Das ist echt  
und wird ab Freitag verfügbar sein.

698

00:47:28 --> 00:47:30  
Warum "furchtbar"?

699

00:47:30 --> 00:47:32  
Warum ist alles so negativ?

700

00:47:33 --> 00:47:35  
Sehr gute Frage, Fatima.

701

00:47:35 --> 00:47:39  
Wir haben in der Testzelle  
positivere Ergebnisse getestet,

702

00:47:39 --> 00:47:42  
aber unsere Probanden  
kauften es einfach nicht ab.

703

00:47:42 --> 00:47:45  
Es passte nicht  
zu ihrem neurotischen Selbstbild.

704

00:47:45 --> 00:47:48  
Stattdessen fanden wir heraus,  
dass die Darstellung

705

00:47:48 --> 00:47:51  
ihrer schwachen,  
egoistischen oder feigen Momente

706

00:47:51 --> 00:47:53  
ihre Ängste bestätigte

707

00:47:53 --> 00:47:57  
und sie

vor Entsetzen wie gebannt zuschauten.

708

00:47:57 --> 00:47:59  
Und das bringt gute Quoten.

709

00:48:00 --> 00:48:02  
Sie können nicht wegsehen.

710

00:48:02 --> 00:48:04  
Bringen wir diese Quom-puta um.

711

00:48:04 --> 00:48:07  
-Prima, danke.  
-Haben Sie alles, was Sie brauchen?

712

00:48:08 --> 00:48:10  
Hi, wo ist sie? Wo ist Salma?

713

00:48:10 --> 00:48:11  
Sie ist auf Toilette.

714

00:48:11 --> 00:48:15  
Die meisten Wände sind aus Glas.  
Könnt ihr nichts tun?

715

00:48:21 --> 00:48:23  
-Ist es hier?  
-Abgeschlossen.

716

00:48:23 --> 00:48:24  
Da.

717

00:48:30 --> 00:48:31  
Da ist es.

718

00:48:31 --> 00:48:35

Heilige Scheiße! Hier darf niemand rein!  
Ich rufe die Security.

719

00:48:36 --> 00:48:40  
Wenn du die Security rufst,  
breche ich dir den Arm.

720

00:48:40 --> 00:48:43  
Glaub ja nicht,  
dass ich es nicht tue, klar?

721

00:48:43 --> 00:48:44  
Ja, Miss Hayek.

722

00:48:45 --> 00:48:47  
Ok.

723

00:48:47 --> 00:48:48  
Wie kommen wir da dran?

724

00:48:50 --> 00:48:51  
Was ist das?

725

00:48:51 --> 00:48:53  
Joan Is Awful.

726

00:48:53 --> 00:48:56  
Aber das bin ich,  
• und es sollte doch sie sein, oder?

727

00:48:56 --> 00:49:02  
Diese Version von Joan Is Awful  
bekommt die Joan unter Ihnen zu sehen.

728

00:49:02 --> 00:49:04  
Was? Die Joan unter mir?

729

00:49:04 --> 00:49:08  
Sie sind nicht die Original-Joan.  
Das ist Quell-Joan.

730

00:49:08 --> 00:49:09  
Wir brauchen einen Code.

731

00:49:09 --> 00:49:10  
Warte mal.

732

00:49:11 --> 00:49:12  
"Quell-Joan"?

733

00:49:12 --> 00:49:14  
Ja, Sie sind nur eine Joan.

734

00:49:16 --> 00:49:18  
-Wer ist Quell-Joan?  
-Die echte Joan.

735

00:49:18 --> 00:49:20  
Schauen Sie, da. Die Quell-Joan.

736

00:49:21 --> 00:49:22  
Quell-Joan?

737

00:49:24 --> 00:49:28  
-Ich bin nicht die echte?  
-Sie sind eine Version von Joan.

738

00:49:28 --> 00:49:30  
Gespielt  
von Annie Murphys digitalem Abbild.

739

00:49:31 --> 00:49:33  
-Wer ist Annie Murphy?

-Schauspielerin.

740

00:49:35 --> 00:49:37

Da. Kommt Ihnen bekannt vor?

741

00:49:37 --> 00:49:39

Schitt's Creek. Nein? Super Serie.

742

00:49:40 --> 00:49:42

-Sie spielen eine Version Joans.

-Nein.

743

00:49:42 --> 00:49:44

Die Quell-Joan lebt in der Realität.

744

00:49:44 --> 00:49:48

Wenn sie Joan Is Awful guckt,  
wird sie von Ihnen gespielt,...

745

00:49:48 --> 00:49:51

auf der fiktiven Ebene,  
auf der wir hier sind.

746

00:49:51 --> 00:49:54

-Fiktive Ebene?

-Ja, fiktive Ebene 1.

747

00:49:54 --> 00:49:56

Das ist eine Adaption von Joans Leben.

748

00:49:56 --> 00:50:00

-Sie sind gerade in einer Serie.

-Jetzt gerade?

749

00:50:01 --> 00:50:03

Haben Sie gesehen, wo Sie wohnen?

750

00:50:03 --&gt; 00:50:06

Wer kann sich so was leisten?  
Es ist ein TV-Serienhaus.

751

00:50:07 --&gt; 00:50:09

Michael Cera hat sein Gesicht lizenziert,

752

00:50:09 --> 00:50:12  
genau wie Annie Murphy  
für Joan auf Ebene 1

753

00:50:12 --&gt; 00:50:17

und Salma Hayek für Joan auf Ebene 2,  
während sie hier auf Ebene 1 sich spielt.

754

00:50:20 --&gt; 00:50:21

Ich spiele nicht mich.

755

00:50:22 --&gt; 00:50:23

Ich bin ich.

756

00:50:23 --&gt; 00:50:27

Das glauben Sie, weil Sie codiert wurden,  
sich selbst zu spielen.

757

00:50:28 --&gt; 00:50:29

-Was?

-Was?

758

00:50:29 --&gt; 00:50:32

Wir sind hier nicht in der Realität.

759

00:50:32 --&gt; 00:50:34

Wenn ich nicht hier bin, wo bin ich dann?

760

00:50:35 --&gt; 00:50:38



Wo die echte Miss Hayek ist,  
wird mir nicht angezeigt.

761

00:50:38 --> 00:50:40

Wahrscheinlich in Zürich oder am Strand.

762

00:50:40 --> 00:50:42

-Ich weiß nicht, wo.  
-Zürich?

763

00:50:42 --> 00:50:43

Das heißt nicht

764

00:50:43 --> 00:50:46

Salma Hayek bekommt alles erklärt  
und versteht nichts.

765

00:50:46 --> 00:50:49

-Es ist Joans Geschichte.  
-Was zur Hölle?

766

00:50:49 --> 00:50:50

Der echten Joan.

767

00:50:50 --> 00:50:54

Nicht Annie Murphy, Quell-Joan.  
Die Joan, die..

768

00:50:54 --> 00:50:56

Gott sei Dank!

769

00:50:56 --> 00:50:58

Er war so langweilig.

770

00:50:58 --> 00:50:59

Herrgott!

771

00:51:03 --&gt; 00:51:06

Annie Murphy, du bist meine Heldin.  
Du bewachst die Tür.

772

00:51:08 --&gt; 00:51:11

Ich mache den verdammten Computer kalt.

773

00:51:19 --&gt; 00:51:21

-Sie hatte keinen Termin.  
-Das weiß ich...

774

00:51:21 --&gt; 00:51:22

S3? Checkt S3.

775

00:51:26 --&gt; 00:51:29

Los! Bring die Quom-puta endlich um!

776

00:51:29 --&gt; 00:51:31

Moment mal.

777

00:51:31 --&gt; 00:51:34

In diesem Computer  
ist eine Version von dir,

778

00:51:35 --&gt; 00:51:38

die mich spielt und sich für echt hält?

779

00:51:38 --&gt; 00:51:39

Ja.

780

00:51:39 --&gt; 00:51:41

-Sie kommen! Tu es!  
-Halt!

781

00:51:41 --&gt; 00:51:45

Damit würden Sie alle in allen

fiktiven Universen darüber zerstören.

782

00:51:45 --> 00:51:47

-Du!

-Milliarden simulierter Seelen,

783

00:51:47 --> 00:51:50

die sich für real halten, werden sterben.

784

00:51:50 --> 00:51:54

-Wollen Sie das Blut an Ihren Händen?

-Definieren Sie hier "Blut".

785

00:51:54 --> 00:51:57

Wir wissen kaum,  
wie der Computer funktioniert.

786

00:51:58 --> 00:51:59

Es ist quasi Magie.

787

00:51:59 --> 00:52:01

Unsere Realität wird verschwinden.

788

00:52:02 --> 00:52:05

-Würde ich sterben?

-Sofort.

789

00:52:05 --> 00:52:07

Leg die verdammte Axt weg, Annie Murphy.

790

00:52:08 --> 00:52:10

-Hören Sie auf sie, Joan.

-Weg damit!

791

00:52:10 --> 00:52:11

Ich kann nicht.

792

00:52:13 --&gt; 00:52:18

Da ich hier stehe, muss Quell-Joan  
in der Realität schon hier gewesen sein.

793

00:52:18 --&gt; 00:52:20

-Was ich will, ist egal.  
-Los.

794

00:52:20 --&gt; 00:52:23

Die Dinge, auf denen das beruht,  
sind schon passiert.

795

00:52:23 --&gt; 00:52:25

Ich entscheide das nicht.

796

00:52:26 --&gt; 00:52:28

-Sondern Joan.  
-Ok.

797

00:52:28 --&gt; 00:52:30

-Es passiert.  
-Ok, Joan.

798

00:52:30 --&gt; 00:52:32

-Joan tut es.  
-Joan, leg die Axt weg.

799

00:52:34 --&gt; 00:52:35

Nein! Der Quomputer!

800

00:52:35 --&gt; 00:52:37

Joan!

801

00:52:37 --&gt; 00:52:39

Gott im Himmel!

802

00:52:53 --> 00:52:55  
Ich denke, das war's.

803  
00:53:02 --> 00:53:03  
Ja.

804  
00:53:03 --> 00:53:06  
-Wie heißen Sie?  
-Annie Murphy.

805  
00:53:08 --> 00:53:09  
Ms. Murphy, was...

806  
00:53:26 --> 00:53:27  
Also, wo waren wir?

807  
00:53:29 --> 00:53:32  
Ich habe wieder einen Freund.

808  
00:53:32 --> 00:53:34  
Nur lasse ich es langsam angehen.

809  
00:53:34 --> 00:53:37  
Ich versuche,  
mir Zeit für mich selbst zu nehmen.

810  
00:53:38 --> 00:53:40  
Und wie fühlt sich das an?

811  
00:53:41 --> 00:53:42  
Es fühlt sich gut an.

812  
00:53:42 --> 00:53:44  
Es ist gut, allein klarzukommen.

813  
00:53:46 --> 00:53:46

Und Arbeit?

814

00:53:47 --> 00:53:51

Ja, ich meine,  
es ist kein großer Konzern mehr.

815

00:53:52 --> 00:53:56

Aber ich bin meine eigene Chefin.  
Ich behandle meine Mitarbeiter gut.

816

00:53:57 --> 00:53:58

Und ich...

817

00:53:59 --> 00:54:01

Ich bin stolz auf das, was ich mache.

818

00:54:02 --> 00:54:04

-Das klingt toll.

-Ja, danke.

819

00:54:04 --> 00:54:07

Fühlen Sie sich jetzt vielleicht...

820

00:54:07 --> 00:54:12

Ja, wie die Hauptfigur in meinem Leben?

821

00:54:15 --> 00:54:16

Ja, ich denke schon.

822

00:54:18 --> 00:54:20

Und es ist nicht zu beengt?

823

00:54:21 --> 00:54:23

Ach, der Hausarrest?

824

00:54:24 --> 00:54:27

Es gibt gute und schlechte Tage.

825

00:54:28 --> 00:54:30

Damit muss man wohl rechnen.

826

00:54:36 --> 00:54:38

PARKHAUS

827

00:54:49 --> 00:54:50

Ermutige mich.

828

00:54:50 --> 00:54:52

-Was ist das?

-Das ist nicht gut.

829

00:54:52 --> 00:54:55

JOANS CAFÈ

830

00:55:00 --> 00:55:02

Hi, Joan.

831

00:55:02 --> 00:55:04

Hi, Annie.

832

00:55:04 --> 00:55:05

-Wie geht's?

-Gut.

833

00:55:05 --> 00:55:07

-Das Übliche?

-Ja, bitte.

834

00:55:07 --> 00:55:08

Ok.

835

00:55:09 --> 00:55:11

-Du hast mir gefehlt.

-Dito. Wie geht's?

836

00:55:11 --> 00:55:12

Mir geht's gut.

837

00:56:17 --> 00:56:19

Untertitel von: Marek Weber

838

00:56:21 --> 00:56:25

Frohe Weihnachten allerseits!

839

00:56:25 --> 00:56:27

Was macht sie da?

840

00:56:30 --> 00:56:31

Ja.

841

00:56:33 --> 00:56:35

Tut mir leid. Ich weiß.

842

00:56:37 --> 00:56:39

Raus hier!

843

00:56:40 --> 00:56:41

Ja. Es tut mir leid.

**BLACK MIRROR**





This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

